



**FR**

**COMMISSION DES FINANCES**  
**78<sup>ème</sup> session**  
**Rome, 8 octobre 2015**

UNIDROIT 2015  
F.C. (78) 4  
Original: anglais/français  
septembre 2015

**Point n° 6 de l'ordre du jour: Information sur les contributions extrabudgétaires  
reçues au cours de l'année 2015  
et sur leur utilisation pour les activités et projets de l'Institut**

(préparé par le Secrétariat d'UNIDROIT)

|                           |   |
|---------------------------|---|
| <i>Sommaire</i>           | <i>Pour information des membres de la Commission des Finances</i> |
| <i>Action demandée</i>    | <i>Aucune</i>   |
| <i>Documents connexes</i> | <i>Aucun</i>  |

1. L'annexe du présent document résume les contributions extrabudgétaires qui ont été reçues en 2015 ainsi que les dépenses qui ont été, ou seront, financées par elles. Il faut noter que d'autres apports, tels que l'organisation directe de réunions, la prise en charge de frais et les prestations de personnes extérieures à l'Institut, ne figurent pas dans le tableau.

2. Afin de faciliter la lecture et de mieux démontrer l'allocation des ressources, les informations se présentent sous la forme de tableaux indiquant, pour chaque activité ou projet, le solde reporté de l'exercice financier 2014, le cas échéant, le montant effectivement reçu en 2015, ou attendu d'ici la fin de l'année, ainsi que les dépenses réelles et prévues pour l'exercice 2015.

| Information sur les contributions extrabudgétaires d'UNIDROIT en 2015   |  | Solde 2014 | Reçu *            | Dépensé **       | Solde ***        |                   |
|---|--|------------|-------------------|------------------|------------------|-------------------|
| <b>Principes sur la compensation des instruments financiers</b>         |  | €          | <b>Solde 2014</b> | <b>Reçu</b>      | <b>Dépensé</b>   | <b>Solde</b>      |
| <b>Recettes</b>   |  |            |                   |                  |                  |                   |
| Donateur  | Association des banques allemandes                     |            | 4.281,39          |                  |                  | <b>4.281,39</b>   |
| <b>Dépenses</b>   |  |            |                   |                  |                  |                   |
| <b>Total</b>  |  | €          | <b>4,281,39</b>   | <b>0,00</b>      | <b>0,00</b>      | <b>4.281,39</b>   |
| <b>Préparation d'un Guide juridique sur l'agriculture contractuelle</b> |  | €          | <b>Solde 2014</b> | <b>Reçu</b>      | <b>Dépensé</b>   | <b>Solde</b>      |
| <b>Recettes</b> <sup>1</sup>  |  |            |                   |                  |                  |                   |
| Donateur  | FIDA   |            | 0                 |                  |                  |                   |
|   | FAO  |            |                   | 10.600,00        |                  | 10.600,00         |
| <b>Dépenses</b>   |  |            |                   |                  |                  |                   |
| <b>Total</b>  |  | €          |                   | <b>10.600,00</b> | <b>0,00</b>      | <b>10.600,00</b>  |
| <b>Promotion des instruments d'UNIDROIT</b>                             |  | €          | <b>Solde 2014</b> | <b>Reçu</b>      | <b>Dépensé</b>   | <b>Solde</b>      |
| <b>Recettes</b>   |  |            |                   |                  |                  |                   |
| Donateur  | Fondation de droit uniforme                            |            | <b>15.002,60</b>  |                  |                  | <b>15.002,60</b>  |
| <b>Dépenses</b>   |  |            |                   |                  |                  |                   |
| <b>Total</b>  |  | €          | <b>15.002,60</b>  | <b>0,00</b>      |                  | <b>15.002,60</b>  |
| <b>Programme de bourses de recherche</b>                                |  | €          | <b>Solde 2014</b> | <b>Reçu</b>      | <b>Dépensé</b>   | <b>Solde</b>      |
| <b>Recettes</b>   |  |            |                   |                  |                  |                   |
| Donateur  | Membres du Conseil de Direction                        |            | 3.152,00          | 5.528,00         | 3.110,56         | <b>5.569,44</b>   |
|   | Divers cabinets d'avocats italiens                     |            | 3.948,32          | 0,00             | 0,00             | <b>3.948,32</b>   |
|   | Transnational Law and Business University (Rép. Corée) |            | 7.337,80          | 0,00             | 6.751,31         | <b>586,49</b>     |
|   | Fondation de droit uniforme                            |            | 28.471,53         | 37.000,00        | 27.200,00        | <b>38.271,53</b>  |
|   | UK Foundation for International Uniform Law            |            | 10.375,78         | 0,00             | 7.950,30         | <b>2.425,48</b>   |
| <b>Dépenses</b>   |  |            |                   |                  |                  |                   |
|   | Bourses  |            |                   |                  |                  |                   |
| <b>Total</b>  |  | €          | <b>53.285,43</b>  | <b>42.528,00</b> | <b>45.012,17</b> | <b>50.801,26</b>  |
| <b>Bibliothèques d'UNIDROIT</b>   |  | €          | <b>Solde 2014</b> | <b>Reçu</b>      | <b>Dépensé</b>   | <b>Solde</b>      |
| <b>Recettes</b>   |  |            |                   |                  |                  |                   |
| Donateur  | Divers cabinets d'avocats italiens                     |            | 28.300,61         | 39.000,00        | 22.286,84        | <b>45.013,77</b>  |
| <b>Dépenses</b>   |  |            |                   |                  |                  |                   |
|   | Achat de livres et de revues                           |            |                   |                  |                  |                   |
| <b>Total</b>  |  | €          | <b>28.300,61</b>  | <b>39.000,00</b> | <b>22.286,84</b> | <b>45.013,77</b>  |
| <b>TOTAL GENERAL</b>  |  | €          | <b>96.588,64</b>  | <b>92.128,00</b> | <b>67.299,01</b> | <b>125.699,02</b> |

\* Estimation des recettes totales au 31 décembre 2014, y compris les sommes reportées de 2013

\*\* Estimation des dépenses au 31 décembre 2014

\*\*\* Estimation du solde au 31 décembre 2014

<sup>1</sup> Ce projet devrait bénéficier d'une nouvelle subvention spéciale de la FAO de 12.000 USD dans les prochains mois. Cette somme a été convertie en Euros à titre d'estimation au mois de septembre 2015 et sera utilisé pour la création d'une Communauté de Pratique sur l'agriculture contractuelle